

緊急事態宣言対象地域等に指定された状況下において、
小中学校や幼稚園等で感染が広がっている可能性が
高い場合に臨時休業を行う範囲等について

Alcance de ser realizado fechamento especial caso haja maior
possibilidade de estar se espalhando a infecção nas escolas primárias
e secundárias e nos jardins de infância e assim por diante sob a
situação em que é determinado a zona de alvo do anúncio de
emergência

小中学校や幼稚園等で家庭内感染でない感染者が発生したときなど、学校・
幼稚園等内で感染が広がっている可能性が考えられる場合には、学校医（園医）
等と相談し、次のような範囲で臨時休業を検討する。

Caso haja possibilidade de estar se espalhando a infecção nas escolas e nos jardins de
infância e assim por diante tais como surto de pessoa infecta nas escolas e nos jardins
de infância e assim por diante a qual não é por causa de ser infectado em casa, será
examinado a execução de fechamento especial no alcance mencionado abaixo
consultando médico escolar.

【学級（幼稚園の場合は教室）閉鎖】

○以下のいずれかの状況に該当し、学級内（幼稚園等の場合は教室）で感染が広
がっている可能性が高い場合、学級（教室）閉鎖を実施する。

- ① 同一の学級（教室）において複数の園児・児童・生徒等の感染が判明した
場合
- ② 感染が確認された者が1名であっても、周囲に未診断の風邪等の症状を有
する者が複数いる場合
- ③ 1名の感染者が判明し、複数の濃厚接触者が存在する場合
- ④ その他、設置者（市教委・法人等）で必要と判断した場合

（※ただし、学校幼稚園等に2週間以上来ていない者の発症は除く。）

○学級（教室）閉鎖の期間としては、1週間を目安に、感染の把握状況、感染の
拡大状況、園児・児童・生徒等への影響等を踏まえて判断する。

【Fechamento de turma(no caso de jardim de infância, sala de aula)】

○Caso aplique-se em uma das situações mencionadas abaixo e haja maior possibilidade
de estar se espalhando a infecção em turma (no caso de jardim de infância e assim por

diante, sala de aula), será realizado fechamento especial de turma(sala de aula)

- ① Caso seja esclarecido a infecções de mais de um aluno na mesma turma(sala de aula)
- ② Caso haja mais de uma pessoa quem está com sintomas tais como resfriado o qual ainda não foi diagnosticado no redor de uma pessoa infectada determinada
- ③ Caso seja esclarecido uma pessoa infectada e haja mais de uma pessoa quem teve contato grave com ela
- ④ Caso administrador (secretaria de educação, pessoa jurídica etc.) decida que há necessidade

(※Exceto caso haja sintoma daquele que não frequentou escola, jardim de infância etc. mais de 2 semanas)

○A respeito de período do fechamento de turma (sala de aula), durará aproximadamente uma semana, porém, será decidido levando em consideração situação de entendimento de infecção, situação de aumento da infecção, influências aos alunos e assim por diante.

【学年閉鎖】

○複数の学級を閉鎖するなど、学年内で感染が広がっている可能性が高い場合、学年閉鎖を実施する。

【fechamento de série】

○Caso haja maior possibilidade de estar se espalhando infecção na série tais como estarem sendo realizado fechamentos de mais uma turma, será executado fechamento de série.

【学校・幼稚園等 全体の臨時休業】

○複数の学年を閉鎖するなど、学校・幼稚園等内で感染が広がっている可能性が高い場合、学校・幼稚園等全体の臨時休業を実施する。

【Fechamento especial inteiro de escola, de jardim de infância etc.】

○Caso haja maior possibilidade de estar se espalhando infecção na escola, no jardim de infância tais como estarem sendo realizado fechamentos de mais uma série, será executado fechamento especial inteiro na escola, no jardim de infância etc.

なお、幼稚園及び小学校の臨時休業を行う場合には、一人で家にいることができない年齢の幼児・児童がいることを踏まえ、感染拡大防止のための万全の対策を講じた上で、出席停止等の対象となっていない園児・児童に対し、幼稚園での預かり保育の提供や小学校での預かりを実施する等、居場所の確保に向けた取組を実施する。

Caso haja fechamento especial de jardim de infância ou de escola primária, serão realizados arranjos a fim de assegurar lugares para os alunos quem não são alvos de suspensão tais como oferecer arranjo de cuidar de alunos na hora extra em jardim de infância ou cuidar dos alunos na escola primária com todas as medidas necessárias levando em consideração o fato de que terão alunos quem não poderão estar em casa sozinho devido a idade.

袋井市教育委員会

Secretaria de educação do município de Fukuroi